

# Ĉapitro dek du

## La Spegulo de Orized

Kristnasko proksimiĝis. Je unu decembromeza mateno, vekiĝante Porkalo trovis sin kovrata de neĝo profunda je unu metro. La lago glaciigis solide kaj la ĝemeloj Tordeli estis punitaj pro sorĉo de kelkaj neĝbuloj, tiel ke ili sekvu Ciuron ĉie, resaltante de lia turbana malantaŭo. La malmultaj strigoj kiuj sukcesis trabarakti siajn vojojn tra la ŝtorma ĉielo por liveri la poŝton bezonis la flegadon de Hagrid antaŭ ol ili estis sufiĉe sanaj por flugi reen.

Ĉiuj avide antaŭĝuis la komencon de la ferioj. Kvankam la Oragrifa komuna ĉambro kaj la Granda Halo havis viglajn fajrojn en la kamentoj, la trablovemaj koridoroj fariĝis frostaj, kaj akra vento skuetis la fenestrojn en la klasĉambroj. La plej malbonaj el ĉiuj estis la klasoj de prof. Snejp sube en la karceroj, kie iliaj elspiraĵoj ŝvebis kiel nubetoj antaŭ ili, kaj ili staris tiel proksime kiel eblas al siaj varmegaj kaldronoj.

“Mi ja kompatas,” diris Drako Malfid, dum iu Pocia klaso, “ĉiujn homojn, kiuj devas resti ĉe Porkalo dum Kristnasko pro tio, ke oni ne deziras ilin hejme.”

Li rigardis kontraŭ Hari dum li parolis. Krab kaj Klus ridklukis. Hari, kiu elmezuris pulvoran naĝiloston de skorpeno<sup>[34]</sup>, ignoris ilin. Malfid estadis eĉ pli malagrabla ol kutime ekde la kvidiĉa matĉo. Naŭzigita pro tio, ke Rampeno malvenkis, li provis instigi ĉiujn al rido, per la ideo, ke larĝbuŝa hilo<sup>[35]</sup> anstataŭus Hari kiel la nova serĉisto. Tiam li eksciis, ke tio amuzis neniun, ĉar ĉiuj impresiĝis favore pro tio, ke Hari sukcesis resti ĉe sia baŭmanta balailo. Do Malfid, envianta kaj kolera, rekomencis mokinciti Hari pri tio, ke li ne havis konvenan familion.

Pravis, ke Hari ne estis revenonta al Ligustra Vojo dum Kristnasko. Profesoro MakGongal rondiris dum pasinta semajno farante liston de studentoj, kiuj intencis resti tie dum la ferioj, kaj Hari enlistigis sin tuj. Li bedaŭris tion neniel; tio devis esti la plej bona Kristnasko de lia vivo. Ron kaj liaj fratoj restontis ankaŭ, ĉar la ges-roj Tordeli planis iri al Rumanio por viziti Karlon.

Kiam ili eliris el la karceroj post la klaso de Pocioj, ilin frontis ega abio, kiu baris la koridoron antaŭ ili. Du egaj piedoj videblaj ĉe la fundo kaj laŭta